

# SOGO

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Exprimidor de Zumo Cítrico con Palanca  
Citrus Juice Extractor with Press Handle  
Presse-Agrume avec poignée de presse  
Espremedor de Suco Cítrico com alavanca  
Citrus Juice Squeezer Lever  
Succo di agrumi Squeezer Leva

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-5185



## RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD Y PRECAUCIONES

- Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Lea atentamente las instrucciones antes de encender el aparato y guárdelas para referencia futura. Si no se respetan y observan estas instrucciones puede provocar un accidente.
- Limpie todas las partes del producto que estarán en contacto con los alimentos, como se explica en la sección de limpieza antes de su uso.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañado.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- El enchufe del aparato debe encajar en la toma de corriente adecuada. No altere el enchufe. No use adaptadores de enchufe.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No fuerce la conexión eléctrica. Nunca use el cable para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- Asegúrese de que el cable eléctrico no se quede atrapado o enredado.
- Compruebe el estado del cable eléctrico. Los cables dañados o anudados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado con el fin de evitar un peligro.
- Totalmente desenrollar el cable del aparato antes de cada uso.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no esté en uso y antes de llevar a cabo cualquier tarea de limpieza.
- Este aparato es para uso doméstico solamente.
- Este aparato no es un juguete.
- Guarde el aparato en un lugar seco, libre de polvo y que no reciba la luz directa del sol.
- No dejar nunca el aparato sin vigilancia mientras está en uso.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños de menos de 8 años y sin supervisión.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños.

Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños de menos de 8 años.

- No utilice este aparato con un programador, contador u otro dispositivo que puede poner el aparato en marcha automáticamente porque es peligroso.
- Si se aplica demasiada presión al cono mientras que los jugos, el motor puede dejar de funcionar
- Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, enchufe o el aparato en sí en agua u otros líquidos.

#### DESCRIPCIÓN

1. Cono Giratorio Grande
2. Cono Giratorio Pequeño
3. Filtro (colador)
4. Contenedor de zumo
5. Eje de rotación
6. La máquina principal

#### INFORMACIÓN TÉCNICA

**Modelo:** SS-5185

**Voltaje y Frecuencia:**

220 - 240V~ 50/60Hz

**Consumo de energía:** 160W



## INSTRUCCIONES DE USO

**Precaución:** si se aplica demasiada presión sobre el cono del prensado, el motor deja de funcionar.

1. Montar el cono en el eje de transmisión.
2. Si desea recoger el zumo en el contenedor de la máquina, pulse la boquilla hacia arriba para cerrarla.
3. Si desea que el zumo entre directamente en un vaso, pulse la boquilla hacia abajo para abrirla y coloque un vaso.
4. Corte a los cítricos en la mitad y, a continuación, pulse el extremo cortado de la misma fruta media sobre el cono. Bajar la palanca para presionar el fruto en el cono. El exprimidor se enciende automáticamente cuando se presiona el fruto hacia abajo y el cono comienza a girar. El exprimidor apaga automáticamente tan pronto como se reduce la presión sobre el cono. El cono raspa la pulpa y se aprieta el zumo de la fruta. El zumo fluye a través de la malla en el contenedor de zumo desde donde se pueden redirigir en un vaso (la boca debe estar abierta). El filtro retiene pulpa gruesa y semillas.
5. Para maximizar la cantidad de zumo extraído de una fruta, pulse una fruta sobre el cono varias veces.

## LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de iniciar la limpieza.
- Excepto en el caso de la unidad de principal (motor) y conexión a la red eléctrica, todas las piezas se pueden lavar con agua y detergente o de detergente líquido. Enjuague bien para eliminar todos los restos de detergente.
- Limpie el equipo con un paño humedecido con unas gotas de detergente líquido y déjelo secar.
- No utilice disolventes tales como el cloro, o productos abrasivos, para limpiar el aparato.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos, ni lo coloque bajo el grifo.
- Es aconsejable limpiar el aparato con regularidad y retirar los residuos de comida.
- Las siguientes piezas se pueden lavar en el lavavajillas: cono, colador y medio contenedor.

## CONSEJOS

1. Zumos de frutas cítricas deben consumirse inmediatamente y nunca se debe almacenar en un contenedor de metal.
2. Zumos cítricos son ideales para mezclar. Por ejemplo, se puede mezclar zumo de naranja

con un poco de zumo de limón para extra de vitamina C.

3. Zumo recién exprimido ofrece cócteles el mejor sabor. Zumo de limón también es delicioso en té caliente, y además le ayuda a construir tus defensas cuando tiene un resfriado.

## SAFETY ADVICE AND CAUTIONS

- This instruction manual can also be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section before use.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not force the electrical connection wire. Never use the electric wire to lift up, carry or unplug the appliance.
- Ensure that the electric cable does not get trapped or tangled.
- Check the state of the electric cable. Damaged or knotted cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental

capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- This appliance is not a toy.
- Store the appliance in a dry place, free from dust and out of direct sunlight.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Do not use this appliance with a programmer, counter or another device which can automatically turn it on because it is dangerous.

- If you apply too much pressure to the cone while juicing the motor may seize
- To protect against electrical shock ,do not immerse cord, plug or appliance itself in water or other liquids .

#### DESCRIPTION

1. Big Rotating head
2. Small Rotating head
3. Strainer
4. Juice Container
5. Axis of rotation
6. Main machine

#### TECHNICAL INFORMATION:

**Model:** SS-5185  
**Voltage / Frequency:**  
220 - 240V~ 50/60Hz  
**Power Consumption:** 160W





## INSTRUCTIONS FOR USE

**Caution:** if you apply too much pressure to the juicing cone, the motor may stop working.

1. Fit the appropriate cone onto the drive shaft.
2. If you wish to collect the juice in the container, press the spout upwards to close it.
3. If you want the juice to run straight into a glass, press the spout downwards to open it and place a glass under it.
4. Cut a citrus fruit in half and press the cut end of one fruit half onto the cone. Bring down the lever to press the fruit over the cone. The juicer switches on automatically when you press the fruit down and the cone starts to turn. The juicer automatically switches off as soon as you reduce pressure on the cone. The cone scrapes the pulp out and squeezes the juice from the fruit. The juice flows through the strainer into the juice container from where it can run into a glass (the spout must be open). The strainer keeps back thick pulp and seeds.
5. To maximize the quantity of juice extracted from a fruit, press a fruit onto the cone several times.

## CLEANING

- Unplug the appliance from the mains and let it cool before starting any cleaning.
- Except for the power unit and the mains connection, all the parts can be cleaned with detergent and water or in washing up liquid. Rinse thoroughly to remove all traces of detergent.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- The following parts can be cleaned in the dishwasher: Cone, Strainer and Middle container.

## JUICING ADVICE

1. Citrus fruit juices should be consumed immediately and never stored in a metal container.

2. Citrus juices are ideal for mixing. For example, you can mix orange juice with lemon juice for extra vitamin C kick.
3. Freshly squeezed juice gives cocktails a better flavor. Lemon juice is also delicious in hot tea and additionally helps you build up your defences when you have a cold.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES PRÉCAUTIONS

- Ce manuel d'instruction peut également être téléchargé depuis notre site [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Lire attentivement les instructions avant de mettre l'appareil et les conserver pour référence future non-respect de ces et observez instructions peut causer un accident.
- Nettoyer toutes les pièces de ce produit ils seront en contact avec les aliments, comme expliqué dans la section de nettoyage utiliser.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé
- Assurez-vous que la tension indiquée sur plaque correspond à la tension secteur avant de brancher.
- Fiches des outils électriques doivent s'inscrire dans prise adéquate pas sortie ne peut pas utiliser les adaptateurs.
- Ne jamais utiliser ni ranger l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- Forcez pas la connexion électrique N'utilisez jamais le cordon pour soulever, transporter ou débrancher.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit coincé ou emêlé.
- Vérifiez le cordon d'alimentation, es câbles endommagés ou noué augmente risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise avec les les mains mouillées.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant une incapacité physique, sensoriel ou mental ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées, ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son mandataire personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Déroulez complètement le cordon de l'appareil avant chaque utilisation.
- Débrancher le secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement domestique.
- Ce produit n'est pas un jouet.
- Entrez l'appareil dans un endroit sec, poussiéreux et ne pas recevoir la lumière directe du soleil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lors de l'utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien de l'utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants, sauf se ils sont âgés de plus de 8 ans et supervisés.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Ne pas utiliser cet appareil avec un programmeur, comptoir ou un autre dispositif qui peut automatiquement mettre en marche parce qu'il est dangereux.
- Si vous appliquez trop de pression sur le cône tout en jus, le moteur peut cesser de fonctionner
- Pour protéger contre les chocs électriques, ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou d'autres liquides.

#### DESCRIPTION

1. Grand cône rotatif
2. Petit cône rotatif
3. Passoire.
4. Conteneur de jus
5. Axe de rotation
6. Machine principale

#### INFORMATIONS TECHNIQUES

**Modèle:** SS-5185  
**Tension / fréquence:**  
 220 - 240V~ 50/60Hz  
**Consommation électrique:** 160W



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Attention : si vous appliquez une pression trop forte sur l'extraction de jus cone, le moteur peut s'arrêter de travailler.

1. Monter le cône sur l'arbre d'entraînement.
2. Si vous souhaitez recueillir les jus de fruits dans le conteneur, appuyez sur la tuyère d'éjection vers le haut pour la fermer.
3. Si vous voulez que le jus d'exécuter directement dans un verre, appuyez sur la tuyère d'éjection vers le bas pour l'ouvrir et placer un verre sous elle.
4. Couper un agrume dans la moitié et appuyez sur l'extrémité coupée de l'un des fruits de la moitié sur le cône. Ramener le foie à appuyez sur le fruit sur le cône. La centrifugeuse s'active automatiquement lorsque vous appuyez sur le fruit et le cône commence à tourner. La centrifugeuse s'éteint automatiquement dès que vous réduisez la pression sur le cône. Le cône raclent la pâte à papier et comprime le jus du fruit. Le jus s'écoule à travers la crépine dans le conteneur de jus, d'où il peut fonctionner dans un verre (la tuyère d'éjection doit être ouvert). La pulpe épaisse conserve la crépine et les graines.
5. Pour maximiser la quantité de jus extraite d'un fruit, appuyez sur un fruit sur le cône à plusieurs reprises.

## NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil du secteur et le laisser refroidir avant de commencer le nettoyage.
- à l'exception de l'unité de puissance et la connexion secteur, toutes les pièces peuvent être nettoyés avec de l'eau et du détergent ou en liquide vaisselle. Bien rincer pour enlever toutes traces de détergent.
- Nettoyez l'équipement avec un chiffon humide avec quelques gouttes de savon liquide et puis les sécher.
- N'utilisez pas de solvants tels que de l'eau de javel ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ou placez-le sous le robinet.
- Il est conseillé de nettoyer l'appareil régulièrement et enlevez tout aliment demeure.
- Les pièces suivantes peuvent être nettoyés au lave-vaisselle : cône, Passoire et le conteneur intermédiaire.

## CONSEILS

1. Jus d'agrumes doivent être consommés immédiatement et ne sont jamais stockées dans

un conteneur métallique.

2. Les jus d'agrumes sont parfaits pour le mélange. Par exemple, vous pouvez mélanger le jus d'orange avec du jus de citron pour des suppléments de vitamine C.
3. Jus de fruit fraîchement pressé donne des cocktails un meilleur goût. Le jus de citron est également délicieux dans du thé chaud et de plus vous permet de construire vos défenses quand vous avez un rhume.

## CONSELHOS DE SEGURANÇA E PRECAUÇÕES

Este manual de instruções também pode ser baixado do nosso website [www.sogo.es](http://www.sogo.es)

- Leia atentamente as instruções. Antes de ligar o aparelho e guarde-as para referência futura. Não cumprimento destas e observar instruções pode causar um acidente.
- Limpe todas as partes do produto. Eles vão estar em contacto com os alimentos, como explicado na seção de limpeza. usar.
- Não use o aparelho se o cabo ou plugue estiver danificado.
- Certifique-se de que a tensão indicada de identificação chapa corresponde à tensão de rede antes de ligar o aparelho.
- Ficha do aparelho deve caber na tomada corretamente. Não altere o plugue. Não use adaptadores de tomada.
- Nunca utilize ou guarde a máquina ao ar livre.
- Não use o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não forçar a conexão elétrica. Nunca utilize o cabo para levantar, carregar ou desligue o aparelho.
- Verifique se o cabo elétrico não ficar preso ou enrolado.
- Verifique o cabo de alimentação. Cabos danificados ou com nós aumentar o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha com as molhadas mãos.
- Este aparelho não é destinado ao uso por pessoas

com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho vel por uma pessoa responsável por sua segurança.

- Crianças devem ser vistos de supér para garantir que eles não brinquem com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação está danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente técnicos qualificados, a fim de evitar um perigo.
- Desenrole completamente o cabo do aparelho antes de cada utilização.
- Desligue tomada rede quando não estiver em uso e de iniciar realização de qualquer limpeza.
- Este aparelho é apenas para uso doméstico. Este produto não é um brinquedo.
- Guarde o aparelho em um local seco, livre de poeira e da luz solar direta.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto em uso.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqué. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien de l'utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants, sauf se ils sont âgés de plus de 8 ans et supervisé.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Ne pas utiliser cet appareil avec un programmeur,

comptoir ou un autre dispositif qui peut automatiquement mettre en marche parce qu'il est dangereux.

- Si vous appliquez trop de pression sur le cône tout en jus, le moteur peut cesser de fonctionner
- Pour protéger contre les chocs électriques, ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou d'autres liquides.

#### DESCRIÇÃO

1. Cabeça giratória grande
2. Cabeça rotativa pequena
3. O filtrador (Coador)
4. Recipiente do suco
5. Eixo de rotação
6. Máquina Principal

#### INFORMAÇÕES TÉCNICAS

**Modelo:** SS-5185

**Tensão / frequência:**

220 - 240V~ 50/60Hz

**Consumo de energia:** 160W





## INSTRUÇÕES DE USO

**Atenção:** se você aplicar demasiada pressão ao espremer o cone, o motor pode parar de funcionar.

1. Montar o cone no eixo de acionamento.
2. Se você quiser coletar o suco no recipiente, pressione o bico para cima para fechar.
3. Se você quiser que o sumo para executar diretamente em um vidro, pressione o bico para baixo para abrir a massa e coloque um copo sob ele.
4. Corte um dos citrinos na metade e pressione a extremidade cortada de um fruto metade no cone. Trazer para baixo o fígado para pressionar a fruta sobre o cone. A centrífuga é ligado automaticamente quando você carregar o fruto e o cone começa a girar. O espremedor desliga-se automaticamente assim que você reduza a pressão sobre o cone. O cone raspa a polpa e espreme o suco da fruta. O suco passa através do filtro para dentro do recipiente do suco onde ele pode ser executado em um copo (o bico deve ser aberto). O filtro retém espesso polpa e sementes.
5. Para maximizar a quantidade de suco extraído de uma fruta, pressione um fruto no cone várias vezes.

## A LIMPEZA

- Desconecte o aparelho da tomada e deixe-o esfriar antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Exceto para a unidade de potência e a ligação à corrente, todas as peças podem ser lavadas com detergente e água ou detergente líquido. Enxágue bem para remover todos os vestígios de detergente.
- Limpar o equipamento com um pano úmido com algumas gotas de detergente e seque.
- Não utilizar solventes como alvejantes ou produtos abrasivos para limpeza do aparelho.
- Não mergulhe o aparelho na água ou em qualquer outro líquido, ou coloque-a sob a torneira com água corrente.
- É aconselhável limpar regularmente o aparelho e remover quaisquer restos alimentares.
- As peças a seguir podem ser lavadas na lava-louças: Cone, Coador e Recipiente.

## ACONSELHAMENTO SUCOS

1. Sumos de citrinos devem ser consumidos imediatamente e nunca armazenado em um recipiente de metal.

2. Sumos citrinos são ideais para misturar. Por exemplo, você pode misturar suco de laranja com limão suco de vitamina C extra.
3. Suco natural proporciona cocktails um melhor sabor. Suco de Limão também é delicioso, chá quente e além disso ajuda a construir as suas defesas quando você tem um frio.

# VORSICHTS UND SICHERHEITSRATSCHLÄGE

- Dieses Handbuch kann auch von unserer Website heruntergeladen werden: [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Diese Hinweise sorgfältig lesen bevor das Gerät einschalten und sie für zukünftige Referenz halten. Diese Anweisungen nicht folgen und beobachten könnte zu einem Unfall führen.
- Reinigen Sie, vor Gebrauch, alle Teile des Produkts die in Kontakt mit Lebensmitteln sein werden, wie es in der Reinigungsabschnitt angezeigt ist.
- Das Gerät nicht verwenden wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, daß die Spannung auf dem Typenschild der Netzspannung entspricht bevor Sie das Gerät einstecken.
- Der Gerätestecker muß in die Steckdose richtig passen. Den Stecker nicht verändern. Stecker-Adapter nicht verwenden.
- Das Gerät im Freien nicht verwenden oder lagern.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen oder einen Leck hat.
- Die elektrische Anschlussdraht nicht zwingen. Verwenden Sie niemals den elektrischen Draht zu den Netzstecker heben, tragen oder ziehen.
- Stellen Sie sicher, daß das elektrische Kabel nicht gefangen oder verheddern wird.
- Den Zustand des elektrischen Kabels überprüfen. Beschädigte oder geknotete Kabel erhöhen das

Risiko eines elektrischen Schlags.

- Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, außer wenn sie Aufsicht oder Unterrichts in der Benutzung des Gerätes gegeben worden sind von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt, es muß vom Hersteller, seinen Kundendienst oder auf ähnliche qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät Stromkabel vor jedem Gebrauch, voll abrollen.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn es nicht in Gebrauch ist und vor der Ausführung jeglicher Reinigungsaufgabe.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt , nicht für gewerbliche oder industrielle Verwendung.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Das Gerät an einem trockenen, Staub frei Ort und aus dem direkten Sonnenlicht bewahren.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren verwendet werden, wenn sie in einer sicheren Art und Weise in Bezug auf gegeben worden sind und, die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.  
Reinigung und Wartung durch den Benutzer soll nicht von Kindern gemacht werden außer wenn sie älter als 8 Jahre und überwacht sind.

- Halten Sie das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahre alt.
- Verwenden Sie dieses Gerät mit einem Programmierer, Zähler oder ein anderes Gerät die es automatisch, einschalten können, nicht weil es gefährlich ist .
- Wenn Sie zu viel Druck auf den Kegel während Entsaften anwenden, kann der Motor ergreifen.
- Zum Schutz gegen elektrischen Schlag, das Kabel, den Stecker oder das Gerät selbst, in Wasser oder andere Flüssigkeiten, nicht tauchen.

#### BESCHREIBUNG

1. Großer Drehkopf
2. Kleiner Drehkopf
3. Sieb
4. Saftbehälter
5. Dreh Achse
6. Hauptmaschine

#### TECHNISCHE INFORMATION:

**Modell:** SS-5185

**Spannung / Frequenz:** 220 - 240V~

**50/60Hz Stromverbrauch:** 160W



## GEBRAUCHSANWEISUNG

Vorsicht: wenn Sie zu viel Druck auf das Entsaften Kegel anwenden, kann der Motor zu arbeiten aufhören.

1. Bringen Sie den angemessene Kegel auf die Antriebswelle.
2. Wenn Sie den Saft in den Behälter sammeln möchten, drücken Sie den Auslauf nach oben um es zu schließen.
3. Wenn Sie den Saft gerade in ein Glas laufen wollen, drücken Sie den Auslauf nach unten um es zu öffnen und stellen Sie ein Glas darunter.
4. Schneiden Sie ein Zitrusfrucht in der Hälfte und drücken Sie die abgeschnittene Ende einer Fruchthälfte auf den Kegel. Bringen Sie den Hebel nach unten um der Frucht über den Kegel zu drücken. Der Entsafter schaltet sich automatisch ein, wenn Sie der Frucht nach unten drücken und der Kegel beginnt zu drehen. Der Entsafter schaltet sich automatisch ab, sobald Sie den Druck auf den Kegel reduzieren. Der Kegel kratzt der Pulpe aus und quetscht den Saft aus der Frucht. Der Saft fließt durch das Sieb in den Saftbehälter von wo es in einen Glas laufen kann (der Auslauf muß geöffnet sein). Das Sieb hält Dickstoff und Samen zurück.
5. Zundie Menge an Saft aus einer Frucht zu maximieren, drücken Sie den Frucht in den Kegel mehrmals.

## REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Netz raus und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie die Reinigung beginnen.
- Außer für den Stromversorgungseinheit und dem Netzanschluss, alle Teile können mit Reinigungsmittel und Wasser oder in Spülmittel gereinigt werden. Gründlich spülen für alle Spuren von Reinigungsmittel zu entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit ein paar Tropfen Spülmittel und dann trockenen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Bleichmittel oder Scheuermittel zum das Gerät reinigen.
- Das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeit nicht tauchen, oder unter fließendem Wasser nicht legen.
- Es empfiehlt sich, das Gerät regelmäßig zu reinigen und alle Futterreste entfernen.
- Die folgenden Teile können in der Spülmaschine gereinigt werden: Kegel, Sieb und Mittelbehälter.

## ENTSAFTEN RATSCHLÄGE

1. Zitrusfruchtsäfte sollten sofort verzehert werden und nie in einem Metallbehälter gelagert werden.
2. Zitrusäfte sind ideal zum Mischen. Zum Beispiel können Sie Orangensaft mit Zitronensaft mischen für ein extra Vitamin C Kick.
3. Frisch gepresster Saft gibt Cocktails einen besseren Geschmack. Zitronensaft ist auch delicious in heißem Tee und zusätzlich hilft Ihnen bei Ihre Abwehrkräfte aufbauen wenn Sie Erkältet sind.

## AVVERTENZE E CONSIGLI DI SICUREZZA

- Questo manuale può anche essere scaricato dal nostro sito web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Leggere attentamente le istruzioni prima di accendere l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro.  
Non seguire e osservare queste istruzioni potrebbe portare a un incidente.
- Pulire tutte le parti del prodotto che sarà in contatto con gli alimenti prima dell'uso, come indicato nella sezione pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati.
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete prima di collegare l'apparecchio.
- La spina dell'apparecchio deve inserirsi correttamente nella presa di corrente. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto .
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se ha una perdita.
- Non forzare il cavo di collegamento elettrico. Non usare mai il filo elettrico per sollevare, trasportare o staccare la spina.
- Assicurarsi che il cavo elettrico non venga intrappolato o aggrovigliato.

- Verificare lo stato del cavo elettrico. Cavi danneggiati o annodati aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con attitudini mentale, sensoriale oppure fisiche ridotte o che mancano esperienza e conoscenza, salvo che hanno rebutto prescrizioni oppure supervisione con riferimento al uso dell'apparecchio da una persona responsabile della sua sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, il suo agente di servizio o parimenti qualificati persone al fine di evitare rischi.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio prima di ogni uso.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando non è in uso e prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è solo per uso domestico, non per uso professionale o industriale.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e fuori dalla luce diretta del sole.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
- Questo apparecchio pot essere usato per bambini de 8 anni e piú, sempre che hanno rebutto prescrizioni oppure supervisione con riferimento al

uso dell'apparecchio de forma sicura e dei pericoli possibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione utente non devono essere effettuate dai bambini a meno che sono più vecchi di 8 anni e sono sorvegliati.

- Mantenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.
- Non fare servire con questo apparecchio un programmatore, contatore o qualsiasi altro apparecchio che possa posarlo in marcia automaticamente, perché è pericoloso.
- Se si applica una pressione eccessiva al cono durante la spremitura il motore potrebbe grippare.
- Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

#### DESCRIZIONE

1. Testa rotante grande
2. Testa rotante piccolo
3. Filtro
4. Contenitore di succo
5. Asse di rotazione
6. Macchina principale

#### INFORMAZIONI TECNICHE:

**Modello:** SS-5185

**Voltaggio / Frequenza:** 220 - 240V~ 50/60Hz

**Consumo potenza:** 160W





## ISTRUZIONI PER L'USO

Attenzione: se si applica una pressione eccessiva al cono di spremitura, il motore può smettere di funzionare.

1. Montare il cono adeguato sull'albero di azionamento.
2. Se si desidera raccogliere il succo nel contenitore, premere il beccuccio al rialzo per chiuderlo.
3. Se si desidera che il succo andare direttamente in un bicchiere, premere il beccuccio al ribasso per aprirlo e posizionare un bicchiere sotto.
4. Tagliare un agrume a metà e premere l'estremità tagliata di una metà della frutta sul cono. Abbassare la leva per premere il frutto sopra il cono. Il spremiagrumi si accende automaticamente quando si preme il frutto giù e il cono comincia a girare. Il spremiagrumi si spegne automaticamente non appena si riduce la pressione sul cono. Il cono raschia la polpa fuori e sprema il succo del frutto. Il succo scorre attraverso il filtro nel contenitore di succo da dove si può incorrere in un bicchiere (il beccuccio deve essere aperto). Il filtro trattiene la polpa spessa e semi.
5. Per massimizzare la quantità di succo estratto da un frutto, premere il frutto nel cono più volte.

## PULIZIA

- Scollegare gli apparecchi dalla rete elettrica e lasciare raffreddare prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia.
- Eccetto per l'unità di alimentazione e il collegamento alla rete, tutte le parti possono essere lavate con acqua e detergente o detersivo liquido per piatti.  
Sciacquare accuratamente per eliminare ogni traccia di detersivo.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido con qualche goccia di detersivo e dopo asciugare.
- Non utilizzare solventi come la candeggina o prodotti abrasivi, per pulire l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, o collocarlo sotto l'acqua corrente.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio regolarmente e rimuovere eventuali resti di cibo.
- Le seguenti parti possono essere lavate nella lavapiatti:  
Cono, filtro e contenitore Medio.

## CONSIGLIO DI SPREMITURA

1. Succhi di agrumi devono essere consumati immediatamente e non conservati in un contenitore metallico.
2. Succhi di agrumi sono ideali per la mescolanza. Ad esempio, è possibile mescolare il succo d'arancia con succo di limone per un extra di vitamina C.
3. Spremuta fresca conferisce cocktail un sapore migliore. Il succo di limone è anche delizioso nel tè caldo e in aggiunta ti aiuta a costruire le tue difese quando si ha un raffreddore.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



**Importado por:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, España  
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por  
SOGO basada en las normas de calidad  
europeas  
Servicio postventa: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com)  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



**Importado por:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo  
SOGO com base nas normas de qualidade  
europeias.  
Serviço pós-venda: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



**Imported by:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Product made in P.R.C. – Designed by  
SOGO based on the European Quality  
Standards  
Customer Service: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



**Importato da:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espanha  
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO  
in base alla Norme di Qualità Europea  
Servizio al cliente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



**Importé par:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Espagne  
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par  
SOGO sur la base des normes de qualité  
européennes.  
Service après-vente: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



**Importiert durch:**

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,  
C/ Barcas 2, 2  
46002 Valencia, Spain  
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von  
Sogo auf der Grundlage der europäischen  
Qualitätsstandards  
Kundendienst: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) /  
[sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO®

Human Technology

ref. SS-5185

